
TABLE DES MATIÈRES

INDEX DES SIGLES ET DES ABRÉVIATIONS	11
INTRODUCTION	13
1. PROCÉDÉS DE FORMATION DES UNITÉS DÉNOMINATIVES	15
1.1. Le signe linguistique en tant qu'unité dénominative : entre le réel et le sujet parlant	15
1.1.1. Les entités du réel et leur conceptualisation par le sujet parlant	16
1.1.2. Les relations significatives résultant de l'activité cognitive du locuteur ..	16
1.1.3. Mots et termes en tant que signes linguistiques en langue et en discours et en langue	17
1.2. Les approches théoriques des procédés de la formation de mots	19
1.2.1. Les approches sémasiologiques et onomasiologiques de la formation de mots	20
1.2.1.1. Les approches sémasiologiques et formelles	20
1.2.1.2. Les approches onomasiologiques – vers l'approche dénominateur	21
1.2.2. Les paraphrases dans la formation de mots	22
1.2.2.1. Les paraphrases dans les deux approches de la formation de mots	22
1.2.2.2. La conception intégrale de la paraphrase dans l'approche dénominateur	23
1.2.3. Les relations pluridimensionnelles des mots construits	25
1.2.3.1. Les relations conceptuelles hiérarchiques des lexèmes dans la paraphrase : l'holonymie et l'hyperonymie	25
1.2.3.2. Les changements sémantiques antérieurs et postérieurs à la construction de mots et la polysémie des mots construits ..	26
1.3. Les procédés de la formation des unités dénominatives	27
1.3.1. Les unités construites par dérivation et par composition	28
1.3.1.1. La dérivation : unités monolexicales de la morphologie lexicale ..	28
1.3.1.2. La composition : unités polylexicales entre la morphologie lexicale et la phraséologie	30
1.3.2. Les unités empruntées ou transposées	31
1.3.2.1. Les onomatopées	31
1.3.2.2. La <i>conversion (lexicale)</i>	32

TABLE DE MATIÈRES

1.3.2.3. L'emprunt (linguistique)	32
1.3.3. Les unités modifiées par troncation	33
1.3.3.1. Les sigles et les acronymes	34
1.3.3.2. Les mots-valises	35
2. LA DÉRIVATION EN FRANÇAIS ET EN POLONAIS	37
2.1. Les affixes et les procédés de la dérivation	37
2.1.1. Les préfixes et les infixes en tant qu'affixes intracatégoriels, les interfixes	38
2.1.2. Les suffixes en tant qu'affixes intercatégoriels et intracatégoriels	40
2.1.3. Classement des procédés dérivationnels selon l'affixation	42
2.2. Les noms dérivés et leurs diversités syntaxiques et dénominatives	43
2.2.1. Les noms déverbaux ($V_B \rightarrow N$)	43
2.2.1.1. <i>Nomina Agentis</i> et les catégories référentielles des entités	
dénommées	44
2.2.1.2. <i>Nomina Actionis</i> et les variantes dérivationnelles	47
2.2.1.3. Les <i>Nomina Instrumenti</i> et les <i>Nomina Loci</i> dans deux	
perspectives de prédication	50
2.2.2. Les noms désadjectivaux ($A_b \rightarrow N$)	51
2.2.2.1. Noms désadjectivaux désignant les propriétés et la métonymie	
postdérivationnelle	52
2.2.2.2. Noms désadjectivaux désignant des entités et la métonymie pré-	
dérivationnelle	53
2.2.3. Les noms dénominatifs ($N_b \rightarrow N_{SUFF}$)	55
2.2.3.1. Les suffixes intracatégoriels formant de nouvelles dénominations	55
2.2.3.2. Les suffixes intracatégoriels modifiant les dénominations existantes	60
2.3. Les verbes dérivés en tant que dénominations synthétiques des situations	63
2.3.1. Verbes déverbaux (dérivés par préfixation ou par infixation)	65
2.3.1.1. Les verbes avec préfixe	66
2.3.1.1.1. Relations temporelles et aspectuelles des préfixes verbaux	
français et polonais	66
2.3.1.1.2. Relations spatiales des préfixes verbaux français et polonais	
.....	67
2.3.1.2. Les verbes avec infixe	69
2.3.2. Verbes dénominatifs	70
2.3.2.1. Le N_b à la rôle d'agent	71
2.3.2.2. Le N_b à la rôle de patient/objet affecté	71
2.3.2.3. Le N_b à la rôle d'objet effectué	73
2.3.2.4. Le N_b à la rôle d'instrument	75
2.3.2.5. Le N_b à la rôle de lieu	75
2.3.3. Verbes désadjectivaux	76
2.3.3.1. Les verbes désadjectivaux factitifs transitifs ('rendre qqc A') ...	77
2.3.3.2. Les verbes désadjectivaux consécutifs intransitifs	
ou pronominaux passifs ('devenir A')	78
2.3.4. Les verbes parasynthétiques	79
2.3.4.1. Définitions et approches de l'étude des verbes parasynthétiques	79

2.3.4.2. Les verbes parasynthétiques à base nominale	81
2.3.4.3. Les verbes parasynthétiques à base adjectivale	82
2.3.5. Verbes à base onomatopéique et délocutive	83
2.3.5.1. Verbes à base onomatopéique.	83
2.3.5.2. Verbes à base délocutive	85
2.4. Les adjectifs dérivés et leur complexité dénomminative	86
2.4.1. Adjectifs dénominatifs et adjectifs parasynthétiques (univerbation)	87
2.4.1.1. Les relations partitives.	88
2.4.1.2. Les relations actanciennes autour de N ₁ prédicatif ou non	92
2.4.2. Adjectifs déverbaux et dénominations selon des relations actionnelles	94
2.4.3. Adjectifs désadjectivaux	97
2.4.3.1. Les adjectifs avec des préfixes privatifs, locatifs ou intensifs.	97
2.4.3.2. Les adjectifs avec des suffixes intracatégoriels modifiant le sens de l'adjectif dérivé	98
3. LA COMPOSITION EN FRANÇAIS ET EN POLONAIS	101
3.1. Complexité conceptuelle et formelle de la composition	101
3.1.1. Structure binaire conceptuelle.	101
3.1.2. Typologie formelle et modifications sur les formes des mots composés.	105
3.1.3. La composition entre la morphologie lexicale et la phraséologie	108
3.2. Les noms composés.	109
3.2.1. Les noms composés endocentriques selon les relations conceptuelles internes	109
3.2.1.1. Dénomination selon la structure conceptuelle d'addition des propriétés inhérentes.	110
3.2.1.2. Dénomination selon les relations logiques et spatio-temporelles	112
3.2.1.3. Dénomination selon les relations spatiales	114
3.2.1.4. Dénomination selon les relations actanciennes	114
3.2.2. Les noms composés exocentriques selon les relations conceptuelles externes	115
3.2.2.1. Les prédications sur les propriétés inhérentes et les composés exocentriques	116
3.2.2.2. Les prédications sur les relations logiques et actanciennes et les composés exocentriques.	117
3.2.2.3. Les prédications sur les relations spatio-temporelles et les composés exocentriques à une structure plus complexe figée.	120
3.2.2.4. Les composés exocentriques métonymiques, métaphoriques et délocutifs	122
3.2.3. Les noms composés néoclassiques hybrides et les mots-valises	124
3.2.3.1. Les composés néoclassiques endocentriques et exocentriques	124
3.2.3.2. Les composés hybrides	127
3.2.3.3. Les mots-valises	128
3.3. Les adjectifs composés	129
3.3.1. Les relations syntaxiques et sémantiques entre les éléments des adjectifs composés	130

TABLE DE MATIÈRES

3.3.2. Les adjectifs composés de l'addition	131
3.3.2.1. L'addition des différentes propriétés (Adj ₁ +Adj ₂).....	131
3.3.2.2. L'addition et la multiplication des propriétés (Dét + Nb)	132
3.3.3. Les adjectifs composés de de la dépendance	133
3.3.3.1. La dépendance ontologique.....	133
3.3.3.2. La dépendance hypero/hyponymique dans les adjectifs endocentriques.....	134
3.3.3.3. La dépendance syntaxique dans les adjectifs exocentriques	135
3.4. Les verbes composés français	136
3.4.1. Un aperçu des verbes composés français empruntés.....	137
3.4.2. Les verbes composés néoclassiques	137
REMARQUES CONCLUSIVES	139
BIBLIOGRAPHIE.....	143
STRESZCZENIE.....	155
SUMMARY.....	157
ANNEXES.....	159
1. TABLE DES PRÉFIXES	159
1.1. Préfixes négatifs / privatifs (négation, opposition, séparation, manque, insuffisance)	159
1.2. Préfixes temporels / aspectuels. Temps (avant, simultanément, après)	160
1.3. Préfixes locatifs (espace, direction horizontale ou verticale)	161
1.4. Préfixes intensifiants	163
1.5. Préfixes totalisants (partie – tout ; ensemble)	164
2. TABLE DES INFIXES FRANÇAIS ET POLONAIS	165
2.1. Dans les verbes	165
2.2. Dans les noms	165
2.3. Dans les adjectifs	165
3. TABLES DES SUFFIXES FRANÇAIS ET POLONAIS	165
3.1. Les noms dérivés	165
3.1.1. Les noms déverbaux V → N	165
3.1.2. Les noms désadjectivaux Adj → N	167
3.1.3. Les noms dénominaux Nb → N.....	168
3.2. Les verbes dérivés	169
3.3. Les adjectifs dérivés	170
4. TABLE DES STRUCTURES DES MOTS COMPOSÉS FRANÇAIS ET POLONAIS	175
4.1. Les noms composés	175
4.1.1. Les noms composés endocentriques	175
4.1.2. Les noms composés exocentriques	175

4.2. Les adjectifs composés	175
4.2.1. Les adjectifs composés : addition des propriétés endocentriques.....	175
4.2.2. Les adjectifs composés endocentriques et la dépendance ontologique	176
4.2.3. Les adjectifs composés exocentriques et la dépendance syntaxique ...	176
INDEX PAR AUTEUR	177
INDEX TERMINOLOGIQUE	181